

Essai d'une collection des noms vulgaires au patois des principales plantes de la Suisse, usités dans la partie françoise ou le país de Vaud

Autor(en): **Decoppet / Ricov**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Mémoires et observations recueillies par la Société Oeconomique de Berne**

Band (Jahr): **5 (1764)**

Heft 2

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-382596>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

VI.

ESSAI

D'UNE

Collection des Noms Vulgaires ou Patois

DES

PRINCIPALES PLANTES

*de la Suisse, usités dans la partie Française
— ou le País de Vaud.*

P A R M.

DECOPPET,

PREMIER PASTEUR A AIGLE,

ET

RICOV,

CEL. MED. CHIRURG. A BEX.

A V E C

Des additions communiquées

P A R

La Correspondance d'ORBE.

RECEIVED

ON 10/10/1914

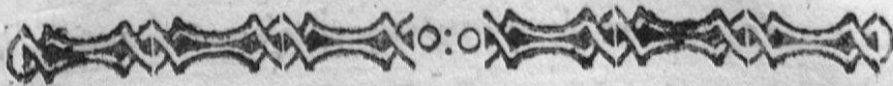
RECEIVED

RECEIVED

GEN. MED. CHIEF

AVR

RECEIVED



COLLECTION.

*des noms patois des plantes de la Suisse,
avec leurs synonymes françois &
latins.*

COMME il seroit avantageux & même nécessaire, pour le progrès de l'Oeconomie rurale dans notre patrie, de connoître l'objet propre des noms provinciaux de toutes les plantes de la Suisse; la Société économique de Berne s'est chargée de ce travail, qui ne peut être l'ouvrage d'une seule personne. C'est dans cette vuë qu'elle invite toutes les Sociétés correspondantes, tous les Oeconomistes, Médecins, Apothicaires, Botanistes de la Suisse, qui s'intéressent aux progrès de l'œconomie rurale, de rassembler les diverses dénominations usitées dans leur can-

ton, de toutes les plantes, utiles ou nuisibles soit dans la médecine soit dans l'agriculture; d'y joindre les noms propres latins, allemands, ou françois, & en cas que ceux-ci ne leur fussent pas connus, une branche de la plante en fleur; d'adresser ensuite le recueil qu'ils auront fait de ces noms à Mr. YTH Médecin, ou à Mr. DIK Et. en Théologie, membres l'un & l'autre de la Société économique à BERNE.

L'essai suivant servira à donner une idée des vues de la Société.

ESSAI

E S S A I.

I.

1. *AGREBLAI*. Houx. A Orbe nous difons
Poinfou, ailleurs, Engribliai, Len-
gribliai, Bou ai dzai.

Aquifolium. Hall. Enum. 467. *Ilex aquifolium*.
Lin.

2. *Alouine*. voies *Génipi*.

3. *Ampoués*. Framboisier. Ailleurs Empoué.
*Rubus foliis ternatis & quinatis, costa ple-
rumque inermi, fructu rubro villosa*. Hall.
Enum. 344. n. 3. *Rubus idæus*. Lin.

4. *Animone*. Anémone blanche des Alpes.
*Anemone foliis pilosis triplicato pinnatis pin-
nis acute incisus tubis caudatis*. Hall. En.
p. 329. n. 5. *Anemone alpina*. Lin.

5. *Arcosses*. Noirprun.
Rhamnoides. Hall. Enum. p. 161. *Hippo-
phæe Rhamnoides* Lin.

6. *Arolla*. Pin à 5. feuilles des Alpes.
Pinus foliis quinatis nucibus rufis edulibus
Hall. En. 149. *Pinus cembra*. Lin.

7. *Arsalai*. voies *Rossalai*.

8. *Artzinténa*. Pied de Lion argenté.
Alchimilla foliis digitatis subtus argenteis.
Hall.

Hall. Enum. 185. n. 2. Alchemilla. alpina
Lin.

9. *Barillon*. Patte d'Ours.

Primula foliis carnofis ferratis glabris calycibus
farinofis. Hall. En. 482. n. 5. Primula au-
ricula. Lin.

10. *Batte-cœur*. Herbe à éternuer.

Achillæa foliis integris minutiffime ferratis.
Hall. En. 712. n. 1. Achillæa Ptarmica Lin.

11. *Beloffes*. Prunelier. C'est le fruit que
nous appellons à Orbe *Béloffé*, l'*Arbuste* se
nomme *Epena neira*. *Béloffé*.

Prunus spinofa foliis lanceolatis. Hall. En.
355. Prunus spinofa. Lin.

12. *Biola*. Bouleau.

Betula foliis cordiformibus ferratis. Hall. En.
158. Betula alba. Lin.

13. *Boay*. Bouis,

Buxus. Hall. Enum. 163. Buxus fempervi-
rens. Lin.

14. *Bois quarré*. Fufain. Nous difons

Bois cara.

Evonymus foliis oblongo ovatis. Hall. Enum.
423. Evonymus europæus. Lin.

15. *Boratze*. Bourache.

Borrago calycibus patentibus. Hall. Enum.
524. Borago officinalis. Lin.

16. *Boton*

16. *Boton de Maszo*. voyez *Piapau*.

17. *Bou Tzentil*. Garou.

Thymelea floribus spicatis sub foliis ellipticis modice acuminatis levibus mollibusque. Hall. Enum. 188. n. 3. *Daphne Mezereum*. Lin.

18. *Brucire*, *Brujere*. Nous disons *Brüyre* ou *Breyre*.

Erica foliis imbricatis glabris. Hall. Enum. 418. *Erica vulgaris*. Lin.

19. *Buonomo*. Bouillon ou *Bon-homme*.

Verbascum foliis ovato-acutis utrinque tomentosis, floribus in spica densissime sessilibus. Hall. Enum. 507. n. 1. *Verbascum Thapzus*. Lin.

20. *Carline*. *Carline*.

Carlina caule uniflora. Hall. Enum. 685. n. 2. *Carlina acaulis*. Lin.

21. *Carlina en Valais*. Voiés *Herba de l'Etaila*.

22. *Ceraisi*. Cerisier. Nous disons *Cerezi*.

Cerasus foliis ovato lanceolatis. Hall. Enum. 356. n. 1. *Brunus Cerasus*. Lin.

23. *Chamois jaune*.

Arnica foliis alternis ferratis. Hall. Enum. 736. n. 1. *Arnica scorpioides*. Lin.

24. *Cintorea*, petite *Centaurée*. Nous disons *Centoria*.

Gentiana foliis trinerviis ovatis floribus umbellatis

bellatis tubo strictissimo. Hall. Enum. 475.
n. 4. Gentiana Centaurium. Lin.

25. *Corniaulai*. Cornouiller. Nous disons *Créniaulai*, & nous appellons le fruit *Creniaulé*.
Cornus mas. Hall. Enum. 463. n. 1. Cor-
nus mascula. Lin.

26. *Crinson batard*, voiés *Herba d'Outzi*.

27. *Daille*. Pin.

Pinus foliis geminis primordialibus folitariis
glabris. Hall. Enum. 149. n. 1. Pinus syl-
vestris. Lin.

28. *Deferra tzevau* voiés *Theura*.

29. *Ecoinai* ou *Ecuayanay*. Epine vinette.

Nous disons *Tsiurafu*.

Berberis spinis triplicibus. Hall. Enum. 424.
Berberis vulgaris. Lin.

30. *Embrocle*, Aicelle. Nous disons *Em-
brotzé*.

Vaccinium caule angulato foliis ferratis annuis.
Hall. Enum. 415. n. 3. Vaccinium Myrtillus.
Lin.

31. *Entzelequa*. Angelique.

Angelica foliorum impari lobato. Hall. Hort.
Gött. 39. Angelica Archangelica. Lin.

32. *Epenes*. Aubépine. Nous disons *Epé-
na bliantz* & le fruit *Pommété* ou *Pereliet*.

Cratægus spinosa foliis obtusis sæpe trifidis.
Hall. Enum. 354. n. 4. Cratægus. Oxyacan-
ha. Lin.

33. *Etalia*

33. *Etaila Tzona*, petite Eclairé.

Ficaria. Hall. Enum. 321. *Ranunculus ficaria*.
Lin.

34. *Fau*. Hêtre. On dit aussi *Fou*, *Föyard*,
Fayard.

Fagus. Hall. Enum. 160. *Fagus sylvatica*. Lin.

35. *Fiaudze*. Fougère. Nous disons *Fli-*
audze.

Filix pinnis ramorum pinnatis, pinnulis non
dentatis. Hall. Enum. 139. n. 1. *Pteris aquilina*. Lin.

36. *Finkeina*. Goute. Nous disons *Rätze*.
Cuscuta aphyllus. Hall. Enum. 469. *Cuscuta*
europæa.

37. *Fraye*. Fraisier. Nous disons *Frié* pour
la plante & le fruit.

Fragaria flagellis reptans. Hall. Enum. 343.
Fragaria vesca. Lin.

38. *Frenoz*. Frêne. Nous disons *Frâno*.
Fraxinus apetalâ. Hall. Enum. 167. *Fraxinus*
excelsior. Lin.

39. *Génipi jaune* ou *Alouine*.

Artemisia foliis sericeis caulinis pinnatis radi-
calibus petiolatis pinnatis, pinnis trifidis &
quinquefidis. Hall. Enum. p. 694. n. 3. *Ar-*
temisia rupestris. Lin.

40. *Grasséta*. Grassette.

Pinguicula calcare cylindrico gracili. Hall.
Enum. 611. n. 1. *Pinguicula vulgaris*. Lin.

41. *Grosaley*. Groseilles. Nous appellons la plante *Grezalet* & le fruit *Engresalé*.

Ribes ramis acculeatis erectis, fructu glabro.
Hall. Enum. 346. n. 1. *Ribes uva crispa.* Lin.

42. *Gueyrar* voïés *Leutrefe*.

43. *Herba de Biscomo*. Cerfeuil. Nous difons *Tserfouillet*.

Chærephallum feminibus fulcatis maximis.
Hall. Enum. rar. n. 577. *Scandix odorata.*
Lin.

44. *Herba de l'Etaila*, en Valais *Carlina*.
Ranunculus caule multifloro, foliis multifidis
calyce floris albi villoso. Hall. Enum. 321. n.
10. *Ranunculus glacialis.* Lin.

45. *Herba du Fedzo* voïés *Ouvelette bluve*.

46. *Herba d'Oudzi* ou *Crinson batard*.
Beccabunge. Nous difons *Fava*.

Veronica aquatica foliis ovatis ex alis race-
mosa. Hall. Enum. 528. n. 3. *Veronica bec-*
cabunga. Lin.

47. *Herba sans couture* voïés *Serpentenaz*.

48. *Herba de Volan*. Monoïere.
Lyfimachia foliis subrotundis solitariis caule
procumbente. Hall. Enum. 481. n. 2. *Lyfi-*
machia nummularia. Lin.

49. *Lairaz*. Lierre. Nous difons *Torré*,
Torrétro.

Hedèra

Hedera foliis lobatis & ovatis. Hall. Enum. 165. *Hedera Helix.* Lin.

50. *Le. If.* Nous disons *Di*, quelques uns *Dik.*

Taxus. Hall. Enum. 146. *Taxus baccata.* Lin.

* 51. *Lenvua a beu.* Bistorte. Nous disons *Linga dé baiz*, *Jotta.*

Bistorta foliis imis appendiculatis, semine triquetra. Hal. Enum. p. 178. n: 1. *Pollygonum bistorta.* Lin.

52. *Lenvua de Cer.* Langue de Cerf.

Asplenium frondibus linearibus integris, basi cordatis, inflexis, petiolis hirsutis. Hall. En.

34. n. 1. *Asplenium. Scolopendium.* Lin.

53. *Lenvua de Serpan*, voies *Serpentenaz.*

54. *Levrette*, voies *Quenouillete.*

55. *Leutrefe* ou *Gueyrar*, Impéatoire. Nous disons *Gaira nai*; *Gaira blian.* *Autriche.*

Imperatoria. Hall. Enum. 445. *Imperatoria Ostruhium.* Lin.

56. *Martzolaina batarda*, Origan. Nous disons *gros Pelevouët.*

Origanum spicis foliosis brevissimis coloratis umbellatis. Hall. Enum. 656. *Origanum vulgare.* Lin.

57. *Merla Tzona*, Souci d'eau.

Populago. Hall. Enum. 319. *Calta. palustris.* Lin.

[58. *Meuron.*

58. *Meuron*, Mouron. Nous disons *Moron* *rodze*, *Moron blian*.

Anagallis flore phoeniceo. Hall. Enum. 481. n. 1. *Anagallis phoenicea*. Lin.

59. *Mauterena*. Moutrine.

Seseli foliis multifidis lobalis lanceolatis acutis. Hall. Enum. 430. n. 2. *Philandrium*. *Muttellina*. Lin.

60. *Oignon de Sé*. Joubarbe. Nous disons *Lia* & le *sempervivum* minus nous l'appellons *Papa colon*; voiés plus bas *Resin de Rata*: c'est le *Papa colon* que quelques uns nomment aussi *Rezenet*.

Sedum rosulis sessilibus liberis, conniventibus foliis ciliatis. Hall. Enum. 392. n. 1. *Sempervivum tectorum*. Lin.

61. *Ormoz*. Ormeau. Nous disons *Ormo*. *Ulmus fructu membranaceo*. Hall. Enum. 167. *Ulmus campestris* Lin.

62. *Ouvelette bleue* ou *Herba du Fetzo*. Hepatique d'or.

Trinitas. Hall. Enum. 320. *Anemone Hepatica*. Lin.

63. *Paivrellion*. Boufferolle.

Arbutus cauliculis procumbentibus foliis integerrimis. Hall. Enum. 415. n. 2. *Arbutus uva ursi*.

64. *Pensaje*. Pensée.

Viola caule erecto uni floro foliis ovatis crenatis ad alas semipinnatis Hall. Enum. 500. n. 8.

65. *Pepon*.

65. *Pepounet*. Coqueret.

Alkekengi foliis cordatis calyce rubente. Hall.
Enum. 506. *Physalis Alkekengi.* Lin.

66. *Peray*. Poirier sauvage. Nous disons
Bliessenai, & le fruit *Bliesson*. *Perai* est le nom
du Poirier cultivé.

Pyrus foliis ferratis pomis basi productis. Hall.
Enum. 351. n. 1. *Pyrus communis.* Lin.

67. *Piapau* (gros) ou *Boton de Mazo*.
Helleborus uniflorus petalis & siliquis plurimis
Hall. Enum. p. 317. n. 4. *Trollius europæus.*
Lin.

68. *Pioutaz*. Napel.

*Aconitum foliorum laciniis linearibus, super-
ne latioribus, linea exaratis.* Hall. Enum.
p. 312. n. 2. *Aconitum Napellus.* Lin.

69. *Pomblon*. Houblon. Nous disons *Pom-
blion*.

Lupulus. Hall. Enum. 166. *Humulus lupu-
lus.* Lin.

70. *Pomay*. Pomier sauvage. Nous disons
Bouetsenai & le fruit *Bouetsené*.

Pyrus foliis ferratis, pomis basi concavis.
Hall. Enum. 351. n. 2. *Pyrus malus.* Lin.

71. *Porcellana*. Pourpier.

Portulaca foliis cuneiformibus sessilibus. Hall.
Enum. 392. *Portulaca oleracea.* Lin.

72. *Pouta*. Nerprun. Nous disons *Pouetta
neira*.

Rhamnus

Rhamnus spinosus foliis ovatis acuminatis serratis. Hall. Enum. 163. n. 1. Rhamnus catharticus. Lin.

73. *Prin plantain*. Plantain des Alpes.
Plantago foliis linearibus spica cylindrica gracili. Hall. Enum. 471. n. 3. Plantago alpina. Lin.

74. *Province*. Pervenche.
Pervinca foliis ovato lanceolatis. Hall. Enum. 526. Vina minor. Lin.

75. *Publoz* ou *poublo*. Peuplier noir. Nous disons *publio*.
Populus foliis deltoïdibus acuminatis. Hall. Enum. 156. n. 3. Populus nigra. Lin.

76. *Pyrola*. Pyrole.
Pyrola foliis exovatis acuminatis serratis, spica uni laterali. Hall. En. 420. n. 1.

77. *Quenouillette*, au Jura, *Lecherette*. Safran sauvage.

Crocus vernus folio plano alba linea diviso. Hall. Enum. 281. n. 1. Crocus sativus. Lin.

78. *Queudrai*. Noisetier. Nous disons *Caïdrai*.

Corylus stipulis ovatis obtusis. Hall. Enum. 159. Coryllus. Avellana. Lin.

79. *Racine à neuf chemises*. Nous disons aussi *Racine à nau tzemizes*.

Allium radice oblonga reticulo obducta. Hall. Enum. 296. n. 5. Allium Victorialis. Lin.

80. *Rans*

80. *Rampon*. Reponce.

Campanula foliis undulatis, subhispidis, caule ramosissimo. Hall. Enum. 494. n. 11. *Campanula*. *Rapunculus*. Lin.

81. *Ray a l'or*.

Libanotis foliis multifidis capillaribus. Hall. Enum. 451. n. 2. *Athamunta Cutensis*. Lin.

82. *Rebla*. Grateron.

Galium caulis angulis, foliisque ora & nervo ferratis, functu hispido. Hall. En. 459. n. 3.

83. *Regalisse sauvage*. Polypode. Nous donnons le nom de Rai de galice au *Glycirrhiza*.

Polypodium pinnatum, pinnis lanceolatis integris. Hall. En. 137. n. 1. *Polypodium vulgare* Lin.

84. *Rezin de Rata*. Sedon. Voïés Oignon de Sé.

Sedum acre foliis conicis confertissimis, floribus in summis alis sessilibus luteis. Hall. En. 396. n. 13. *Sedum acre*. Lin.

85. *Ri d'Estan*. Couleuvrée. Nous disons *Cudra batarda*.

Byonia foliis quinquangulis scabris. Hall. En. 506. *Byonia alba*. Lin.

86. *Rossaley* ou *Arsaley*. Rosage.

Ledum foliis glabris flore tubuloso. Hall. En. 417. n. 1. *Rhododendron ferrugineum*. Lin.

87. *Routon*. Myrtille.

Vacci-

Vaccinium foliis perennantibus obversè ovatis. Hall. En. 413. n. 1. Vaccinium. Vitis Idaea. Lin.

88. *Ruaidzo*. Hiéble. Nous difons *Hiblio*.
Alidzo.

Sambucus herbacea floribus umbellatis. Hall. En. 466. n. 2. Sambucus Ebulus. Lin.

89. *Saniclo*. Sanicle.
Sanicula. Hall. En. 449. Sanicula europæa. Lin.

90. *Sa-u*. Sureau. Nous difons *Saû* en une seule syllabe longue.

Sambucus arborea umbellatis floribus. Hall. En. 466. n. 1. Sambucus nigra. Lin.

91. *Sa-u rodzo*. Sureau rouge. *Saû*.
Sambucus arborea floribus spicatis. Hall. En. 467. n. 3. Sambucus racemosa. Lin.

92. *Saudze*. Saule. Nous difons *Sodze*.
Salix foliis lanceolatis ferratis subtus sericeis. Hall. En. 152. n. 6. Salix alba. Lin.

93. *Savounaz*. Sabine.
Juniperus foliis inferioribus adnatis oppositionibus concatenatis. Hall. Gott. p. 9. Juniperus sabina. Lin.

94. *Serpentenaz* ou *herba sans couture* ou *Lenvua de serpan*. Langue de serpent.
Ophioglossum. Hall. En. 131. Ophioglossum vulgatum. Lin.

95. *Sequet*. Berce.

Sphon

Sphondylium pinnatum pinnis hirsutis semi-
quinquefidis. Hall. En. 447. n. 1. Heracleum
Sphondylium. Lin.

96. *Tartabot.* Titimule. Nous l'appellons
Lacé de putan.

Tithymalus foliis ad caulem linearibus, ob-
tusis radiis umbellæ plurimis, petalis lunatis
Hall. En. 189. n. 11. Euphorbia Cyparissias.
Lin.

98. *Té.* Tilleul. Nous disons *Teliot. Te-
liu.*

Tilia foliis amplioribus mollibus subhirsutis.
Hall. En. 357. n. 1. Tilia europæa. Lin.

98. *Temé.* Cochéne, en Suisse Thymier.
Sorbus foliis pinnatis glabris fructu minimo.
Hall. Enum. 350. n. 1. Sorbus aucuparia.
Lin.

99. *Tête de Loyze.* Coquelourde.
Anemone foliis multifidis caulinis sericeis tu-
bis caudatis flore patulo. Hall. Enum. 329.
n. 10. Anemone pulsatilla. Lin.

100. *Tête de mort.* Né coupé.
Staphylodendron foliis pinnatis, Hall. Enum.
423. Staphylea pinnata. Lin.

101. *Theura* ou *Dessena tzevan.* petite Lu-
naire. Nous disons *fer à tzevan.*
Osmunda foliis lunatis. Hall. Enum. 130.
Osmunda lunaris. Lin.

102. *Torcous*. Violette. Nous difons *Violetté*. *Guelen*. *Torcoû*.

Viola acaulis Stolonibus teretibus reptatricibus pedunculis radicatis. Hall. Enum. 500. n. 1. *Viola odorata*. Lin.

103. *Tota bona*. Gaude. *Luteola*. Hall. Enum. 315. *Reseda luteola*. Lin.

104. *Trembloz*. Tremble. Nous difons *Tremblio*.

Populus foliis subrotundis rariter dentatis levissimis. Hall. Enum. 156. n. 2. *Populus tremula*. Lin.

105. *Triolet*. Trefle.

Trifolium spicis villosis foliis infidentibus vaginalium caudis capillaribus. Hall. Enum. 585. n. 14. *Trifolium pratense*. Lin.

NB. Le païsan nomme presque toutes les espèces de Trefle, Triolet.

106. *Trotzeran*. Millepertuis. Nous difons *Milleperte*.

Hypericum floribus trigynis caule annuo foliis punctatis obtusis. Hall. Enum. 360. n. 1. *Hypericum perforatum*, Lin.

107. *Tzalozî*. Jaloufie.

Orchis radicibus palmatis flore resupinato calcare brevissimo. Hall. 262. n. 23. *Satyrium nigrum*. Lin.

108. *Tzandelai*. Primevere. Nous difons *Cucu*.

Primula foliis rugosis hirsutis spica inclinata flore

flore flavo majori odoro. Hall. Enum. 483.
n. 3. *Primula veris officinalis* Lin.

109. *Tzansanna*. Gentiane.

Gentiana foliis ovatis floribus verticillatis rotatis. Hall. Enum. 473. n. 14. *Gentiana lutea*. Lin.

110. *Tsarpenoz*. Charme. Nous disons aussi *Fou Tserpeno*.

Carpinus. Hall. Enum. 158. *Carpinus betulus*. Lin.

111. *Tzenaivroz*. Genévre. Nous disons *Grassi*; ceux qui francisent en patois disent *Dzenevri*. Mais le fruit se nomme *Dzénaivro*.
Juniperus foliis sessilibus patentibus. Hall. Enum. 146. *Juniperus communis*. Lin.

112. *Tzenoz*. Chêne. Nous disons *Tzano*.
Quercus Hall. Enum. 159. *Quercus*. Lin.

113. *Tzerable*. Erable. Nous disons *Isérable*.

Acer foliis semitrilobis, lobis obtuse incis.
Hall. Enum. 421. n. 1. *Acer campestre*. Lin.

114. *Tzeri*. Carvi. Nous disons *Tseïri*.
Carum. Hall. Enum. 428. *Carum Carvi*. Lin.

115. *Tzerdon blu* ou *Tzerdon tzentil*.
Eryngium foliis cordatis umbella ovali involuero multifolio ciliato. Hall. Enum. 455. n. 2. *Eryngium alpinum*. Lin.

116 *Tzermadry*. Germandrée.

Chamædrys procumbens foliis solidis ovatis rotunde crenatis. Hall. Enum. 630. n. 1. *Teucrium Chamædrys*. Lin.

1764. II. P.

K

117.

117. *Tzetagner*. Châtaignier. Nous disons *Tsatagni*.

Castanea. Hall. Enum. 160. *Fagus Castanea*. Lin.

118. *Tzevretta*. Esparfette ou Sainfoin. Nous disons *Esparcetta*.

Onobrychis erecta floribus spicatis foliis subhirsutis. Hall. Enum. 577. *Hedysarum Onobrychis*. Lin.

119. *Vatzetta*. Colchique.

Colchicum. Hall. Enum. 283. *Colchicum autumnale*. Lin.

120. *Veraro*. Ellebore blanc.

Veratrum. Hall. Enum. 298. *Veratrum album*. Lin.

121. *Vernaz*. Aune.

Alnus rotundifolia glutinosa viridis. Hall. Enum. 157. n. 1. *Betula alnus*. Lin.

122. *Veronika*. Véronique.

Veronica foliis siccis ovatis ferratis caule procumbente ex alis racemosa. Hall. En. 530. n. 7. *Veronica officinalis*. Lin.

123. *dei Veve*. Scabieuse des prés.

Scabiosa caule & foliis subhirsutis imis ovatis superioribus semi pinnatis. Hall. Enum. 669. n. 1. *Scabiosa pratensis*. Lin.

124. *Violay* ou *Vioulay*. Giroflée.

Cheiranthus foliis ellipticis glabris integerrimis. Hall. Enum. 563. *Cheiranthus Cheiri*. Lin.

125. *Volva*. Liferon. Nous disons *Villa*.
Convolvulus foliis sagittatis angulosis petiolis
unifloris. Hall. Enum. 488. n. 1. *Convol-*
vulus sœpium. Lin.

126. *Wablaz*. Liane.
Clematis foliis pinnatis foliolis cordatis inæ-
qualiter inciso serratis. Hall. Enum. 334. n. 1.
Clematis Vitalba. Lin.

127. *Wargnoz*. Sapin femelle.
Abies foliorum apice bifido. Hall. Enum. 148.
 n. 2. *Pinus picea*. Lin.

128. *Yvué*. Aubour. Nous disons *Obar*.
Cytifus foliolis ovato oblongis racemis simpli-
cibus pendulis. Hall. 591. n. 1. *Cytifus Lu-*
burnum. Lin.

NB. La Société doit ces noms patois à
 MM. DE COPPET, premier Pasteur
 à Aigle, & RICOU, célèbre Chirurgien
 à Bex, & la correspondance d'Orbe a
 ajouté les noms usités dans les environs de
 cette ville.

187. *Convolvulus foliosus* L.
188. *Convolvulus foliosus* L.

189. *Convolvulus foliosus* L.

190. *Convolvulus foliosus* L.

191. *Convolvulus foliosus* L.

192. *Convolvulus foliosus* L.

193. *Convolvulus foliosus* L.

194. *Convolvulus foliosus* L.

195. *Convolvulus foliosus* L.

196. *Convolvulus foliosus* L.